















最级特种

The Last Hours

路加福音 Luke 23:26-43



帶耶穌去的時候,有一個<u>古利奈人西門</u>,從 鄉下來;他們就抓住他,把十字架擱在他身 上,叫他背著跟隨耶穌。

As they led him away, they seized Simon from Cyrene, who was on his way in from the country, and put the cross on him and made him carry it behind Jesus.



世界上最大的冤案 The world's largest unjust case



世上唯一完全無罪的人. 被他所愛所要救贖的人定 罪, 並被判處了世界上最 殘酷的死刑。The only completely innocent person in the world was convicted by the people whom he loved and was to redeem, and sentenced to the cruelest death sentence in the world.

以賽亞書 Isaiah 53:3-4

他被藐視,被人厭棄;多受痛苦,常經憂患。他被藐視,好像被人掩面不看的一樣;我們也不尊重他。他誠然擔當我們的憂患,背負我們的痛苦;我們卻以為他受責罰,被神擊打苦待了。

He was despised and rejected by men, a man of sorrows, and familiar with suffering. Like one from whom men hide their faces he was despised, and we esteemed him not. Surely he took up our infirmities and carried our sorrows, yet we considered him stricken by God, smitten by him, and afflicted.

以賽亞書 Isaiah 53:5

哪知他為我們的過犯受害,為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰,我們得平安;因他受的鞭傷,我們得醫治。

But he was pierced for our transgressions, he was crushed for our iniquities; the punishment that brought us peace was upon him, and by his wounds we are healed.

主耶穌是

•我們的代贖

The Lord Jesus is

Our atonement





有許多百姓跟隨耶穌,內中有好些婦女;婦女們為他號咷痛哭。

A large number of people followed him, including women who mourned and wailed for him.



路加福音 Luke 23:28-29

耶穌轉身對他們說:「耶路撒冷的女子,不要為我哭,當為自己和自己的兒女哭。因為日子要到,人必說: 『不生育的, 和未曾懷胎的, 未曾乳養嬰孩的, 有福了!」

Jesus turned and said to them, "Daughters of Jerusalem, do not weep for me; weep for yourselves and for your children. For the time will come when you will say, 'Blessed are the barren women, the wombs that never bore and the breasts that never nursed!'

路加福音 Luke 23:30-31

那時,人要向大山說:倒在我們身上!向小山說:遮蓋我們!「這些事既行在<u>有汁水的</u>樹上,那<u>枯乾的樹</u>將來怎麼樣呢?」

Then "they will say to the mountains, "Fall on us!" and to the hills, "Cover us!" 'For if men do these things when the tree is green, what will happen when it is dry?"



啓示錄 Revelation 6:12-13

揭開第六印的時候,我又看見地大震動,日頭變黑像毛布,滿月變紅像血,天上的星辰墜落於地,如同無花果樹被大風搖動,落下未熟的果子一樣。

I watched as he opened the sixth seal. There was a great earthquake. The sun turned black like sackcloth made of goat hair, the whole moon turned blood red, and the stars in the sky fell to earth, as late figs drop from a fig tree when shaken by a strong wind.



啓示錄 Revelation 6:14-15

天就挪移,好像書卷被捲起來;山嶺海島都被挪移離開本位。地上的君王、臣宰、將軍、富戶、壯士,和一切為奴的、自主的,都藏在山洞和巖石穴裡,

The sky receded like a scroll, rolling up, and every mountain and island was removed from its place. Then the kings of the earth, the princes, the generals, the rich, the mighty, and every slave and every free man hid in caves and among the rocks of the mountains.



啓示錄 Revelation 6:16-17

向山和嚴石說:「倒在我們身上吧!把我們藏起來,躲避坐實座者的面目和羔羊的忿怒;因為他們忿怒的大日到了,誰能站得住呢?」

They called to the mountains and the rocks, "Fall on us and hide us from the face of him who sits on the throne and from the wrath of the Lamb! For the great day of their wrath has come, and who can stand?"

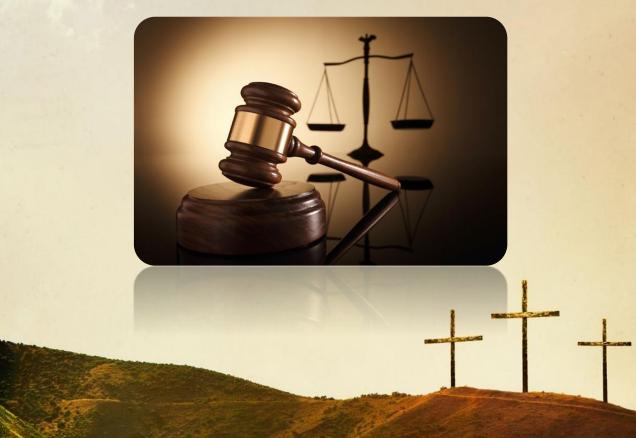


主耶穌是

- •我們的代贖
- •審判的主宰

The Lord Jesus is

- Our atonement
- The Lord of judgment





路加福音 Luke 23:32-33

又有兩個犯人,和耶穌一同帶來處死。到了一個地方,名叫髑髏地,就在那裡把耶穌釘在十字架上,又釘了兩個犯人,一個在左邊、一個在右邊。

Two other men, both criminals, were also led out with him to be executed. When they came to the place called the Skull, there they crucified him, along with the criminals--one on his right, the other on his left.



當下耶穌說:「父啊!赦免他們;因為他們所做的,他們不曉得。」兵丁就拈鬮分他的衣服。

Jesus said, "Father, forgive them, for they do not know what they are doing." And they divided up his clothes by casting lots.



那同釘的兩個犯人有一個譏誚他,說:「你不是基督嗎?可以救自己和我們吧!」

One of the criminals who hung there hurled insults at him: "Aren't you the Christ? Save yourself and us!"

路加福音 Luke 23:40-41

那一個就應聲責備他,說:「你既是一樣受刑的,還不怕神嗎?我們是應該的,因我們所受的與我們所做的相稱,但這個人沒有作過一件不好的事。」

But the other criminal rebuked him. "Don't you fear God," he said, "since you are under the same sentence? We are punished justly, for we are getting what our deeds deserve. But this man has done nothing wrong."



路加福音 Luke 23:42-43

就說:「耶穌啊,你得國降臨的時候,求你記念我!」耶穌對他說:「我實在告訴你,今日你要同我在樂園裡了。」

Then he said, "Jesus, remember me when you come into your kingdom." Jesus answered him, "I tell you the truth, today you will be with me in paradise."



主耶穌是

- •我們的代贖
- •審判的主宰
- •人得救的唯一道路

The Lord Jesus is

- Our atonement
- The Lord of judgment
- The only Way for salvation





百姓站在那裡觀看。<u>官府</u>也嗤笑他,說: 「他救了別人;他若是基督,神所揀選的, 可以救自己吧!」

The people stood watching, and the rulers even sneered at him. They said, "He saved others; let him save himself if he is the Christ of God, the Chosen One."



路加福音 Luke 23:36-37

兵丁也戲弄他,上前拿醋送給他喝,說:「你若是猶太人的王,可以救自己吧!」

The soldiers also came up and mocked him. They offered him wine vinegar and said, "If you are the king of the Jews, save yourself."

在耶穌以上有一個牌子(有古卷加: 用希利尼、羅馬、希伯來的文字) 寫著: 「這是猶太人的王。」

There was a written notice above him, which read: THIS IS THE KING OF THE JEWS.

結論 Conclusions

主耶穌是

- •我們的代贖
- •審判的主宰
- •人得救的唯一道路
- •萬王之王

The Lord Jesus is

- Our atonement
- The Lord of judgment
- The only Way for salvation
- The King of kings

